

Zeitschrift: Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse = Arte + architettura in Svizzera

Herausgeber: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Band: 45 (1994)

Heft: 3: Romanische Skulptur = Sculpture romane = Scultura romanica

Vorwort: Editoriale = Editorial

Autor: Rüschi, Elfi

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Prendendo in esame la Bibliografia dell'arte svizzera degli ultimi cinque anni e gli elenchi delle tesi in corso presso le nostre università, rileviamo con un certo stupore il numero relativamente esiguo di studi dedicati alla scultura romanica in Svizzera. Eppure, molte opere scultoree, anche fra le più note e studiate dell'XI e XII secolo – periodo di maggior fioritura dell'arte romanica – si offrono a riletture critiche, a reinterpretazioni di carattere iconografico, iconologico o stilistico, a nuove proposte di datazione o, ancora, alla risoluzione di problemi legati a committenze e maestranze. Ne sono prova i contributi che presentiamo oggi per la penna di cinque studiosi.

I lettori meno informati che volessero rendersi conto, almeno per sommi capi, del patrimonio scultoreo romanico nelle nostre cattedrali e chiese o conservato nei musei – dai capitelli ai portali, dai pontili alle transenne e alle immagini devozionali isolate – potranno trovare un conciso orientamento nel «Kunstführer durch die Schweiz» della Società di Storia dell'Arte in Svizzera o nel recente volume sulla scultura della collana dedicata all'arte visiva in Svizzera (*Ars Helvetica*). Rinviamo anche al numero 4, 1989 della nostra stessa Rivista dal sottotitolo «Leoni, draghi e sirene», nel quale venivano presentate e lette soprattutto in chiave simbolica alcune sculture romaniche esistenti in territorio svizzero.

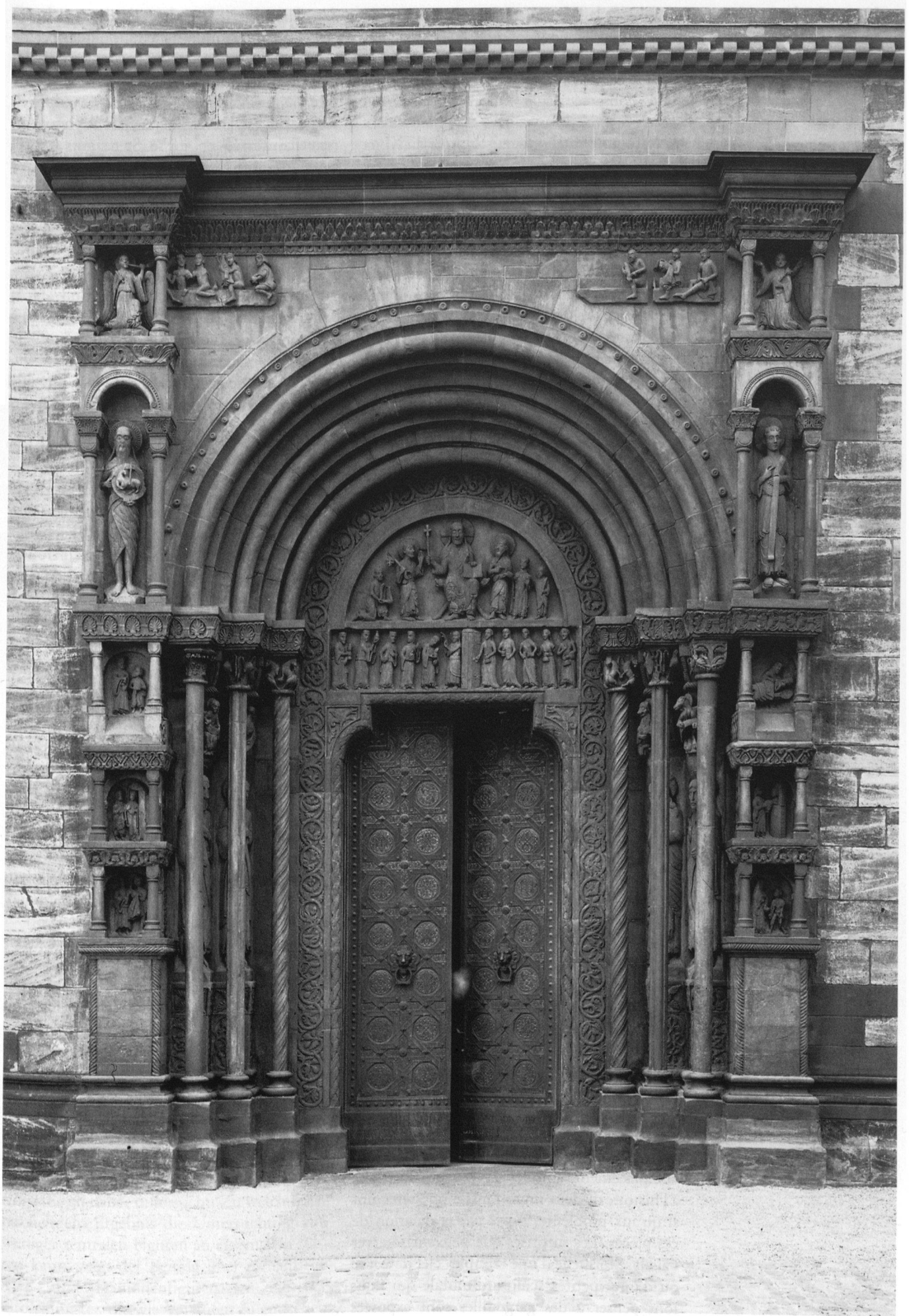
Gli articoli di questo numero si occupano di sculture lavorate in pietra arenaria di varia cromia e in legno: di opere strettamente legate al contesto architettonico (portali, lunette, chiavi di volta) o isolate, in funzione di arredo sacro. Non abbiamo preso in considerazione studi su arredi sacri quali busti-reliquiari rivestiti in lamine preziose o reliquiari a scrigno con figurazioni a tutto tondo e in rilievo o crocifissi in metallo, benché questi pezzi possano essere considerati quali sculture. Ma la materia prima e la loro lavorazione formano un capitolo a sé della scultura romanica che esula dal contesto di questo numero.

Veniamo ora brevemente ai contenuti dei cinque studi. La nuova interpretazione della «Galluspforte», il portale del transetto nord della cattedrale di Basilea, è basata soprattutto sulla definizione della committenza e al tema ad essa legato della donazione a garanzia della salvezza eterna. Viene toccato, in questo contesto, anche il ruolo del clero nell'acquisizione di offerte in cambio dell'assoluzione divina. Gli articoli dedicati all'Annunciazione di Rüegsau e alle lunette di Sciaffusa si occupano in particolare della lavorazione, dell'ubicazione e della funzione dei pezzi all'interno di due importanti monasteri. Le sorprese che si possono celare dietro l'analisi formale di alcune «semplici» chiavi di volta o pezzi parietali scol-

piti, trasformati con l'andar del tempo in doccioni gotici, vengono evidenziate dal contributo dedicato a una serie di sculture minori del Grossmünster di Zurigo. L'ultimo articolo, ripreso da una scheda di catalogo, è dedicato invece a una scultura lignea, la Madonna in trono di Arogno. Convenientemente restaurata, questa scultura viene oggi ad aggiungersi al numero, invero esiguo, delle Madonne «in maestà» di epoca romanica sopravvissute in Svizzera. La sua miglior lettura ha permesso di precisare la cerchia dei riferimenti stilistici. La statua è presentata per la prima volta nella sua policromia originale (vedi copertina).

Vogliamo ancora accennare ai numerosi riferimenti a aree geografiche e culturali all'interno dei contributi. Sono la Foresta Nera, l'Alsazia, la Francia meridionale e il Lazio, l'ambito svevo e quello lombardo/emiliano e centri come Trento, Laon e Reims. Essi sottolineano in quale vasto contesto europeo le nostre sculture «svizzere» possono essere inserite e come siano, di conseguenza, da leggere e interpretare. Sono documenti di grandi flussi migratori di mano d'opera, di questo fenomeno tanto importante nel periodo che qui ci interessa. Ma ci parlano pure di modelli e di idee continuamente rielaborati o in evoluzione e del rapporto particolare fra l'uomo e la religione. Sia lo specialista, sia l'appassionato d'arte, troveranno quindi in questo numero molti spunti per riflettere.

Elfi Rüsch



A parcourir la Bibliographie de l'art suisse de ces cinq dernières années ainsi que la liste des travaux en cours dans nos universités, force est de constater avec une certaine surprise que les études consacrées à la sculpture romane en Suisse se révèlent assez peu nombreuses. Et pourtant nombre d'œuvres sculptées du XI^e et XII^e siècle, même parmi les plus connues et étudiées, se prêtent à de nouvelles «lectures» critiques, à de nouvelles interprétations iconographiques, iconologiques et stylistiques, à des discussions quant à leur datation ou encore à la résolution de questions liées au commanditaire, au donateur ou à la main-d'œuvre. Les articles réunis dans ce numéro sont là qui le confirment.

L'amateur qui désire aborder dans les grandes lignes le patrimoine roman sculpté de Suisse – chapiteaux, portails, jubés ou images de dévotion dans nos cathédrales ou nos musées – trouvera une information concise dans les trois volumes du «Kunstführer durch die Schweiz» publié par la Société d'Histoire de l'Art en Suisse ou dans le volume sur la sculpture récemment paru dans la collection *Ars Helvetica*. Nous rappelons aussi le numéro 4/1989 de notre revue, intitulé «Lions, dragons et sirènes», qui présentait un ensemble de sculptures romanes de Suisse interprétées surtout du point de vue de leur symbolique.

Les articles du présent cahier traitent de sculptures en grès et en bois; d'œuvres étroitement liées au contexte architectural (portails, lunettes, clefs de voûte) ou isolées en tant qu'objets de culte. Nous n'avons pas voulu prendre en considération les bustes reliquaires plaqués en métal précieux ou les châsses ornées d'un décor figuratif quand bien même ce type de pièces peut être considéré comme relevant de la sculpture. Les matériaux employés et les techniques mises en œuvre forment un chapitre particulier de la sculpture romane que nous n'entendions pas ouvrir ici.

Considérons brièvement le contenu des cinq contributions réunies pour ce cahier. La nouvelle interprétation de la «Galluspforte», le portail du transept-nord de la cathédrale de Bâle, aborde la question de la représentation du donateur traitée dans ses rapports avec l'obtention du salut. Elle décrit le rôle du clergé dans l'acceptation de donations comme gages d'accès à la vie éternelle. Les articles consacrés à l'Annonciation de Rüegsau et aux lunettes de Schaffhouse s'intéressent à l'exécution, l'emplacement, la fonction de sculptures liées à l'histoire de deux importants monastères ainsi qu'aux problèmes posés par la datation de ces pièces. Les surprises que peuvent réserver l'analyse formelle d'une «simple» clef de voûte ou d'une «petite» sculpture murale qui nous font penser à des gargouilles sont exposées

dans l'article sur la cathédrale de Zurich. La dernière contribution, basée sur une notice de catalogue, est dédiée à la Vierge en bois d'Arogno (Tessin). Restaurée avec soin, cette sculpture vient s'ajouter au nombre, fort réduit en vérité, de Vierges en majesté de l'époque romane conservées en Suisse. Sa restauration récente a permis de préciser le cercle des références stylistiques. La statue est présentée pour la première fois avec sa polychromie originale (voir couverture).

Nous voudrions encore signaler les nombreuses références à des régions et à des aires culturelles (Forêt-Noire, Alsace, Sud de la France, Latium et Lombardie-Emilie) ou à des centres de production (Trente, Laon ou Reims). Elles montrent dans quel contexte, européen, nos sculptures «suisse» doivent être inscrites et, par conséquent, analysées et interprétées. Ces sculptures documentent la forte migration de la main-d'œuvre, phénomène si important à l'époque qui nous intéresse; elles nous parlent aussi de modèles et d'idées en évolution et en élaboration permanentes ainsi que des rapports entre l'homme et la religion. Le spécialiste mais aussi l'amateur d'art trouveront dans ce cahier le point de départ de nouvelles réflexions.

Elfi Rüsch

Überblickt man die Bibliographie zur Schweizer Kunst der letzten fünf Jahre und die laufenden Forschungsarbeiten an unseren Universitäten, so überrascht die relativ geringe Anzahl Studien, die der romanischen Skulptur der Schweiz gewidmet sind. Doch geben selbst die bekanntesten und bislang am meisten erforschten plastischen Bildwerke des 11. und 12. Jahrhunderts – der Hochblüte der romanischen Kunst – immer wieder Anlass zu neuen kritischen Untersuchungen, zu Neuinterpretationen ikonographischer, ikonologischer und stilistischer Art, zu neuen Datierungen oder zu Fragen nach dem Auftraggeber, nach Stiftern und Handwerkern. Die hier vorliegenden fünf Beiträge legen davon Zeugnis ab.

Für Leser, die sich eine erste Übersicht über den Bestand an romanischer Plastik in Schweizer Klöstern, Kirchen oder Museen – seien es Kapitelle, Portale, Lettner oder freistehende Skulpturen – verschaffen möchten, sei auf die drei von der GSK herausgegebenen Bände des Kunstführers durch die Schweiz sowie auf den *Ars-Helvetica*-Band «Skulptur» verwiesen. Erinnert sei auch an Heft 4/1989 von «Unsere Kunstdenkmäler» mit dem Thementitel «Löwen, Drachen und Sirenen», in dem einige Beiträge über Plastiken aus romanischer Zeit erschienen sind, bei denen insbesondere deren symbolischer Gehalt hervorgehoben wurde.

Die vorliegenden Beiträge befassen sich mit Skulpturen aus Sandstein oder Holz, die entweder mit der Architektur verbunden sind (Portale, Lünetten, Schlusssteine) oder als Kultobjekte frei im Raum stehen. Nicht berücksichtigt wurden getriebene Reliquiare in Büstenform oder Reliquienschreine mit figuralem Dekor oder etwa Metallkruzifixe. Deren Technik und Material bilden einen eigenen Bereich und werden hier daher ausgeklammert.

Betrachten wir im folgenden die fünf Beiträge: Die Studie zur Galluspforte des Basler Münsters interpretiert das Portal neu als Stiftung, mit der das Stifterpaar nach ihrem Tode das Heil erlangen will, und klärt in diesem Zusammenhang auch die Rolle des Basler Klerus. Der Artikel über das Sandsteinbildwerk mit einer Verkündigung aus Rüegsau und der Aufsatz über die Sandsteinlünetten im Kloster Allerheiligen in Schaffhausen behandeln sowohl die technische Seite der Werke wie auch ihre Stellung und Funktion innerhalb zweier wichtiger Klöster; zudem werden auch Datierungsfragen näher untersucht. Zu welchem überraschenden Ergebnis die Untersuchung von weniger zentralen Figuren an einem Bau führen kann, zeigt der Beitrag über romanische Tier- und Dämonenfiguren am Zürcher Grossmünster, die wie Vorstufen zu gotischen

Wasserspeiern wirken. Die letzte Studie, die aus einem Katalogbeitrag hervorgegangen ist, befasst sich mit einer Holzskulptur aus Arogno (Tessin), einer thronenden Madonna mit Kind, die, kürzlich restauriert, unter die heute nicht sehr zahlreich noch erhaltenen Muttergottesstatuen der Schweiz einzureihen ist. Sie wird hier erstmals in ihrer originalen Fassung abgebildet.

Die zahlreichen Bezüge der Schweiz zu benachbarten und entfernteren Regionen und Kulturräumen wie der Schwarzwald, das Elsass, Südfrankreich, die Regionen Latium und Emilia sowie auch Zentren wie Trento, Laon und Reims zeigen auf, in welchem weiträumigen Kontext unsere «Schweizer» Skulpturen gesetzt und entsprechend analysiert und interpretiert werden müssen. Es handelt sich dabei um die Zeugnisse einer ausgedehnten Handwerkermigration. Sie sagen aber auch etwas aus über das besondere Verhältnis des damaligen Menschen zur Religion und dokumentieren, wie Ideen und Vorlagen dem ständigen Wandel unterliegen. Wissenschaftler und interessierte Laien werden in dieser Nummer Ansätze finden, die es wert sind, weiter verfolgt zu werden.

Elfi Rüsch